



¿DÓNDE ENCUENTRO AGUA EN MI COMUNIDAD?

Cápsula 4: Ik y las señales del agua

FICHA

4

OBJETIVOS GENERALES DE LA CÁPSULA 4

- * Identificar dónde podemos encontrar agua y reconocer para qué nos sirve.

SESIÓN I

¿Qué lograrán los estudiantes en esta sesión?

- Conocer la canción y los personajes del capítulo 4.

¿Qué actividades realizarás en la lengua indígena de los estudiantes?

Actividad I

Comencemos cantando

* Trabajando con tus estudiantes:

Esta actividad la debes de realizar en la lengua indígena de tus estudiantes.

- ∞ Comienza la sesión cantando y bailando con ellos la canción de la serie o alguna otra canción infantil que a tus estudiantes les guste y les divierta. Deja que disfruten la canción y la bailen con libertad.
- ∞ Esta dinámica la puedes repetir al inicio de cada sesión para dar comienzo a la clase.



Si hablas una variante lingüística diferente a la de tus estudiantes

Trabajando con tus estudiantes

Es importante que la variante de tus estudiantes esté siempre presente, por eso, cuando cantes la canción, recuérdales el significado de las palabras en su variante. Si cantas alguna otra canción trata de que sea en la lengua y variante de tus estudiantes.

Si no hablas la lengua indígena de tus estudiantes

Trabajando con tus estudiantes

Dile a tus estudiantes en su lengua indígena “*vamos a cantar*”. Luego canten y bailen la canción de la serie.

Recuerda cantar con ellos la canción en su lengua indígena para mostrar interés por su lengua y motivarlos a usarla en la clase.

Si tú y tus estudiantes no hablan la lengua indígena de la comunidad

Trabajando con tus estudiantes

La dinámica de cantar al comenzar la sesión es una forma de motivar y llamar la atención de los estudiantes. Para este momento utiliza todo lo que puedas la lengua indígena, por ejemplo, la frase “*vamos a cantar*”.

Canta y baila la canción en la lengua indígena de la comunidad. Si ya conocen la canción, continúa practicando las frases que no saben aún.

Investiga los saludos en lengua indígena de la comunidad y utilízalos al entrar en clase.

Actividad 2

¿Quiénes estarán en la historia?

* Antes de comenzar con tu sesión

~ Escucha la cápsula de audio 4 para identificar a los personajes y conocer la historia.

* Trabajando con tus estudiantes

Esta actividad la debes de realizar en la lengua indígena de tus estudiantes.

~ En un lugar agradable y cómodo, todavía sin escuchar la cápsula, cuéntale a tus estudiantes que los nuevos personajes de esta cápsula son un sapo y unas ranas. Diles que son tus amigos y también amigos de Ik y que nos enseñarán nuevas cosas.

~ Pídeles que se imaginen cómo son, y si saben cómo son pueden hablar de ellos, si han escuchado algo de sus padres sobre estos animalitos, que te lo cuenten y entre todos pueden dialogar.



Si hablas una variante lingüística diferente a la de tus estudiantes

Antes de la sesión

Verifica cómo se dicen los nombres de los personajes “sapos y ranas” en la variante de la comunidad.

Trabajando con tus estudiantes

Después de imaginar a los personajes diles cómo se llaman en la variante de la comunidad y cómo le dicen en la cápsula. El propósito es que sepan identificar el animal cuando lo nombren en la cápsula.

Si no hablas la lengua indígena de tus estudiantes

Antes de la sesión

Pídele a alguien que hable la lengua indígena de los estudiantes que te diga cómo se dice:

- *Cierren los ojos.*
- *Imaginen un sapo y ranas*
- *Dile a tu compañero lo que imaginaste*

Escucha y anota las frases como tú la entiendas, practícala la veces que lo consideres.

Trabajando con tus estudiantes

Utiliza las frases que tradujiste para que tus estudiantes realicen la actividad.

Dales la libertad de que ellos compartan en su lengua indígena lo que imaginaron. Aunque no les entiendas, sus compañeros podrán saber lo que están compartiendo.

Si tú y tus estudiantes no hablan la lengua indígena de la comunidad

Antes de la sesión

Investiga cómo se dice *sapo* y *ranas* en la lengua indígena de la comunidad para que puedas enseñarles estas palabras a tus estudiantes.

Trabajando con tus estudiantes

Cuando presentes a los personajes enseña los nombres de los personajes en la lengua indígena de la comunidad. Repite despacio esas palabras para que aprendan la pronunciación de los nombres y diles qué significan. Pide que se imaginen estos animales y compartan cómo se los imaginaron. Que utilicen los nombres en lengua indígena cuando mencionen al sapo o las ranas.

Recuérdales que están aprendiendo una lengua nueva y al principio puede ser difícil pero poco a poco la aprenderán. Felicítalos cuando participen utilizando las palabras en lengua indígena.



Actividad 3

Conozcamos a los personajes

* Antes de comenzar con tu sesión

- Escucha la cápsula 4 en la lengua indígena de los estudiantes para identificar dónde hacer las pausas que vas a necesitar cuando entre todos escuchen la cápsula; por ejemplo, cuando escuchen el sonido del croar del sapo para saber que empieza a hablar, o cuando el sapo comienza a guiar a Ik para buscar agua.
- No olvides conseguir una bocina para poder escuchar con mayor claridad la cápsula 4.

* Trabajando con tus estudiantes:

Esta actividad la debes de realizar en la lengua indígena de tus estudiantes.

- Llegó el momento de escuchar la cápsula 4, recuerda hacer pausas mientras la escuchas con tus estudiantes. Haz que sea un momento agradable para ellos, siéntense en un círculo alrededor de la bocina, dialoga con ellos sobre lo que pasa en la cápsula.
- Cuando estén escuchando la cápsula, haz una pausa en el momento en el que el sapo comienza a guiar a Ik para buscar agua.
- Dile a tus estudiantes que van a jugar a buscar agua porque tienen sed, para ello, uno será el sapo y los demás imitarán a Ik, pídeles que imiten el movimiento que hacen tanto el sapo como Ik y que el sapo los guíe para encontrar lo que buscan. Jueguen durante un rato, luego vuelve a reproducir la cápsula.
- También puedes hacer gestos cuando hablen los personajes y hacerles preguntas, por ejemplo: *¿Quién está hablando? ¿Cómo crees que son los personajes?* Es momento de aprender mucho y divertirse. Cuando hagas preguntas no olvides poner pausa al audio.

Si hablas una variante lingüística diferente a la de tus estudiantes

Antes de la sesión

Escucha la cápsula con alguien de la comunidad para que te ayude a identificar si hay palabras que no entiendes en la variante de tus estudiantes o si hay palabras que ellos no entiendan.

Si no hablas la lengua indígena de tus estudiantes

Antes de la sesión

Escucha la cápsula de audio en la lengua que mejor entiendas para que sepas de qué trata, ubica los efectos en el audio que podrían apoyarte al momento de escuchar en la lengua de tus estudiantes. Luego escúchala en la lengua de tus estudiantes y ubica esos efectos.

Si tú y tus estudiantes no hablan la lengua indígena de la comunidad

Antes de la sesión

Antes de trabajar la cápsula con tus estudiantes escúchala en español para que sepas de qué trata, ubica los efectos en el audio que podrían apoyarte al momento de escuchar la cápsula en la lengua indígena. Luego escúchala en la lengua indígena de la comunidad y ubica esos efectos.

Trabajando con tus estudiantes

En esta actividad seguramente aparecerán muchas palabras que no entiendes de la variante de tus estudiantes. Anota en tu diario las palabras que son distintas.

Ten presente la variante de la comunidad al momento de escuchar la cápsula para explicarle a tus estudiantes el significado de las palabras que no entiendan. Pon una pausa cuando tus estudiantes no entienden alguna palabra.

Pídele a alguien que hable la lengua indígena de los estudiantes que te traduzca cómo se dice:

- *Vamos a escuchar una historia.*
- *Vamos a jugar a buscar agua.*
- *Uno será sapo y los otros serán Ik.*
- *¿Quién está hablando? ¿Cómo crees que son los personajes?*

Escucha y anota las frases como tú las entiendas. Puedes grabar la pronunciación para que puedas escucharla las veces que necesites practicar.

Trabajando con tus estudiantes

Dile a tus estudiantes en su lengua indígena la frase: “*vamos a escuchar una historia*”. Al llegar a la pausa donde el sapo hace un sonido, pregúntales en su lengua indígena *¿Qué escucharon?* Ten presente cómo se dice sapo y rana en la lengua indígena de tus estudiantes.

Cuando jueguen a buscar agua dales la indicación que tradujiste en su lengua indígena. Procura siempre dar las indicaciones en la lengua indígena de tus estudiantes. Ya que es un momento en el que ellos pueden disfrutar de aprender y jugar en la lengua indígena.

Trabajando con tus estudiantes

Primero pon la cápsula en español y haz pausa cuando se escuche el croar del sapo para saber que empieza a hablar. Pregúntale a tus estudiantes si saben quien es, recuerden el nombre en lengua indígena para que lo llamen de este modo.

Sigue reproduciendo la cápsula, pon pausa cuando: el sapo comienza a guiar a Ik para buscar agua.

Es el momento de jugar a buscar el agua. Luego continua el audio.

Ya que identificaron estos momentos en el audio, reproducélo en la lengua indígena de la comunidad. Haz las mismas pausas para que entiendan lo que está ocurriendo en la historia. Cuando escuchen al *sapo* y a las *ranas* pregúntales quienes son y que respondan con sus nombres en lengua indígena. También pueden repetir el juego.

Muestra interés en pronunciar estas palabras nuevas en lengua indígena, de este modo tus estudiantes se motivarán a hacerlo también.

Despide a tus estudiantes utilizando la lengua indígena de la comunidad.



SESIÓN 2

¿Qué lograrán los estudiantes en esta sesión?

→ Identificar en la historia cómo Ik encuentra agua.

¿Qué actividades realizarás en la lengua indígena de los estudiantes?

Actividad I

Recordemos entre todos

✦ Antes de comenzar con tu sesión:

~ Elabora un dibujo representando el espacio en donde se encontraban el sapo, las ranas, Ik bebiendo agua, carrizos, manantial, aves y musgos.

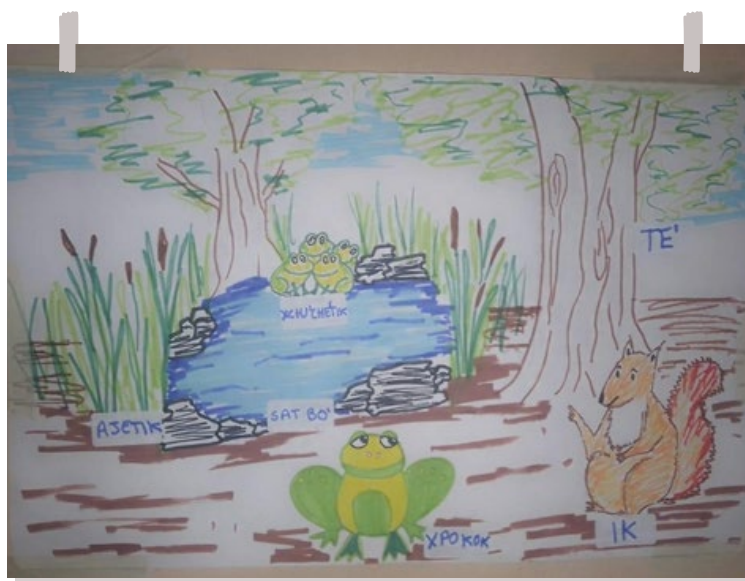
En unas tarjetas escribe en la lengua indígena de tus estudiantes los nombres de lo que dibujaste.

✦ Trabajando con tus estudiantes:

Esta actividad la debes de realizar en la lengua indígena de tus estudiantes.

~ Sentados en círculo pregúntales si recuerdan qué se hizo en la sesión anterior. Luego muéstrales el dibujo que hiciste.

~ Mientras observan el dibujo pregúntales *¿Qué ven aquí?* cuando te mencionen los nombres pega las tarjetas donde corresponda. Luego pregúntales *¿Recuerdan lo que ocurrió en la historia de Ik?* *¿Alguna vez han sentido sed?* *¿Quién le ayudó a encontrar el agua?* Así entre todos podrán reflexionar sobre el agua.



Si hablas una variante lingüística diferente a la de tus estudiantes

Trabajando con tus estudiantes

Cuando realices las preguntas para recordar, presta atención a si tus estudiantes te entendieron, si no es así trata de explicarles con otras palabras.

Identifica qué palabras son las que no entienden para buscarlas después en la variante de la comunidad. Ve anotando todas las palabras nuevas de la variante en tu diario.

Si no hablas la lengua indígena de tus estudiantes

Antes de la sesión

Pídele a alguien que hable la lengua indígena de los estudiantes que te diga cómo se dice: *Carrizos, manantial, aves, ranas, musgos*. Pídele que también te diga como se dice en lengua indígena las preguntas que se menciona en la actividad general, cuando observan el dibujo.

Escucha y anota las frases como las entiendas, recuerda que puedes grabar la pronunciación y escucharla la veces que sea necesario para que puedas practicar.

Trabajando con tus estudiantes

Sentados en círculo realiza las preguntas necesarias que has pedido que te traduzcan en la lengua indígena. Puedes aprenderte de memoria las preguntas o simplemente léelas 1 o 2 veces.

Da el espacio necesario entre cada pregunta para que tus estudiantes comenten en su lengua indígena. Escúchalos detenidamente posiblemente puedas alcanzar a entender algunas palabras.

Si tú y tus estudiantes no hablan la lengua indígena de la comunidad

Antes de la sesión

Investiga cómo se dicen los siguientes elementos en la lengua indígena de la comunidad: *carrizos, manantial, aves, ranas, musgo*.

Ten a la mano la traducción de sapo y ranas que ya has investigado.

Trabajando con tus estudiantes

Cuando les muestres el dibujo presenta cada elemento con su nombre en la lengua indígena de la comunidad: *carrizos, manantial, aves, ranas, musgo*.

Luego comiencen con las preguntas de diálogo. *¿Qué ven aquí? ¿Quién le ayudó a encontrar el agua?* Añade las preguntas que consideres. Deben contestar con tu ayuda utilizando los nombres que les enseñaste.



Actividad 2

Escuchemos la cápsula para comprender la historia

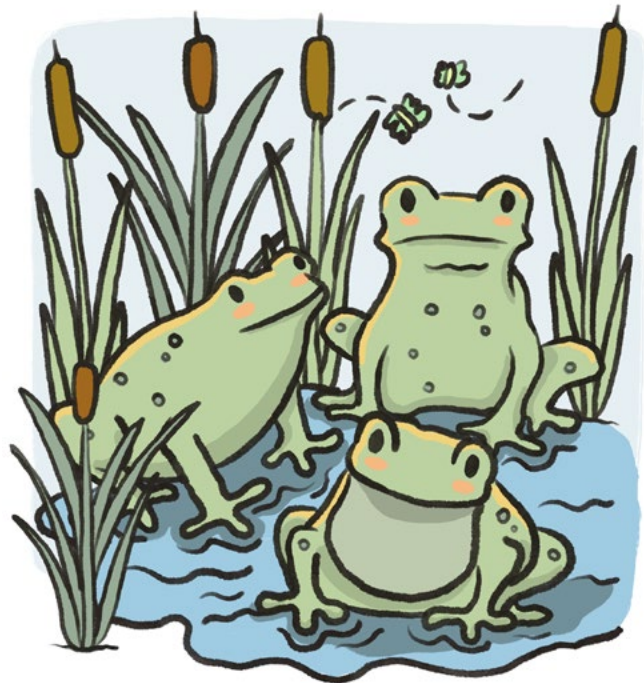
* Antes de comenzar con tu sesión:

- ~ Identifica en qué parte del audio se mencionan las señales del agua: carrizos, manantial, aves, ranas, musgos.
- ~ En unas hojas blancas dibuja con puntitos la figura del sapo y escribe su nombre.

* Trabajando con tus estudiantes:

Esta actividad la debes de realizar en la lengua indígena de tus estudiantes.

- ~ Siéntense en círculo y reproduce de nuevo el audio en la lengua indígena de los estudiantes.
Para que se comprenda mejor la historia, pon pausa cuando Ik le pide ayuda al señor sapo. Pregúntales: *¿Qué tenía Ik? ¿Por qué Ik buscaba agua? ¿Que debía recordar Ik para encontrar agua?*
- ~ Cuando mencionen las señales del agua, pon pausa en cada una y pregúntales: *¿Qué le dijo el sapo? ¿Qué señal ha visto Ik? ¿Qué señal escuchó?*
- ~ Después de escuchar la cápsula pide a tus estudiantes que dibujen en una hoja los personajes y las señales del agua, algunos harán menos, otros más, animalos pero sin exigirles que dibujen todo. Si ves que es necesario, puedes dibujar por ejemplo la ardilla Ik y pedirles que ellos completen los demás personajes y elementos.
- ~ Con tu ayuda van a copiar el nombre de las ranas, el sapo e Ik debajo de su dibujo. Para los que no sepan dibujar aún, dales la figura del sapo que dibujaste con puntos para que puedan repasar las líneas y colorearlo, pídeles que con un color remarquen el nombre que escribiste.
- ~ Pega los dibujos en la pared.



Si hablas una variante lingüística diferente a la de tus estudiantes

Antes de la sesión

Anota en tu diario las señales del agua y pregunta con alguien de la comunidad que te diga como se dicen en la variante de tus estudiantes.

Trabajando con tus estudiantes

Al momento de escuchar el audio haz pausas para comprobar si se comprenden los nombres de las señales del agua: carrizos, manantiales, aves, ranas, musgos. Si no logran entender estas palabras apóyate con lo que has anotado en tu diario y en el dibujo para mostrar qué es cada cosa.

Si no hablas la lengua indígena de tus estudiantes

Antes de la sesión

Identifica en la historia los momentos en donde tienes que hacer pausas, ubica los efectos que podrían apoyarte e identifica las señales de agua: carrizos, manantial, aves, ranas, musgos.

Pídele a alguien que hable la lengua indígena de los estudiantes que te traduzca las preguntas que se hacen en la actividad en el momento en el que se hacen las pausas. Si lo consideras, puedes hacer otras preguntas.

No olvides escribir la traducción como la entiendas, esto para que puedas leer y practicar su pronunciación.

Trabajando con tus estudiantes

Reproduce el audio y realiza las pausas correspondientes haciendo las preguntas que anteriormente aprendiste y te tradujeron en la lengua indígena de tus estudiantes, pídeles que pongan mucha atención para que puedan responder y reconocer las señales del agua: carrizos, manantial, aves, ranas, musgos.

Si tú y tus estudiantes no hablan la lengua indígena de la comunidad

Antes de la sesión

Escucha el audio en español para identificar cuando nombran las señales del agua: carrizos, manantial, aves, ranas, musgos.

Luego escucha el audio en la lengua indígena de la comunidad y ubica cuándo hablan de esas señales. Guíate por los efectos de sonido y la traducción que realizaste previamente.

Trabajando con tus estudiantes

Después de reproducir el audio en español, ponlo en la lengua indígena de la comunidad y pídele a tus estudiantes que pongan mucha atención para reconocer los nombres de las señales del agua: carrizos, manantial, aves, ranas, musgos. Pon pausa en cada señal cuando se menciona en la cápsula. Luego señala en el dibujo lo que escucharon. Pide a tus estudiantes que repitan contigo esas palabra para practicar la pronunciación.





Recuerda tener a la mano la traducción de cada pregunta para que puedas usarla cuando sea necesario. Si no pudiste memorizarla lee una o dos veces. Dale espacio a tus estudiantes para que respondan en su lengua indígena, pues aunque no comprendas lo que están diciendo, les estás dando el momento para que ellos conversen en su lengua indígena.

Actividad 3

Nos movemos para aprender

* Antes de comenzar con tu sesión:

- ~ Haz etiquetas con el dibujo y el nombre de cada elemento y personajes del paisaje de la cápsula: carrizos, aves, ardilla, rana, manantial, sapo, entre otros.

* Trabajando con tus estudiantes:

Esta actividad la debes de realizar en la lengua indígena de tus estudiantes.

- ~ Diles a tus estudiantes que se convertirán en uno de los elementos del dibujo, pega las etiquetas que elaboraste a cada niño o niña y que representen la imagen con el cuerpo. Cada estudiante será un elemento y lo puede representar como lo imagina.
- ~ Formen una imagen colectiva entre todos, cada uno representando su elemento. Tómales una foto con el celular y enséñaselas. Si tienes la posibilidad de imprimir la foto, hazlo y pégala en la pared.

Si hablas una variante lingüística diferente a la de tus estudiantes

Trabajando con tus estudiantes

Verifica que las palabras que utilizas están en la variante de tus estudiantes. Dale a tus estudiantes la libertad para expresarse en su variante y si escuchas una palabra que no entiendes pregunta su significado y agrégala en tu diario.

Si no hablas la lengua indígena de tus estudiantes

Antes de la sesión

Ten a la mano el dibujo y nombre de los elementos en la lengua indígena de tus estudiantes, así como los nombres de los personajes sapo y ardilla.

Si tú y tus estudiantes no hablan la lengua indígena de la comunidad

Antes de la sesión

Ten a la mano el dibujo y nombre de los elementos en la lengua indígena de la comunidad, así como los nombres de los personajes sapo y ardilla.



Pídele a alguien que hable la lengua indígena de los estudiantes que te diga cómo se dice: *¿Qué ven aquí?* Y Haz como un...

Escribe la frase tal como la entiendas, para que puedas leer y practicar la pronunciación.

Trabajando con tus estudiantes

Enséñale a tus estudiantes las etiquetas con los dibujos y nombres, pregúntales en su lengua indígena: *¿Qué ven aquí?*

Dales un momento para que ellos respondan, luego entrega a cada uno de tus estudiantes la etiqueta con lo que le tocó representar, y diles en su lengua indígena: *Haz como un... (menciona el elemento que le haya tocado)*

Recuerda que si no pudiste memorizar la frase, puedes leerla. Tus estudiantes notarán tu interés en querer hablar en su lengua indígena.

Trabajando con tus estudiantes

Para comenzar muestra los dibujos con los elementos y pregunta *¿Qué ven aquí?*

Luego entrega a cada uno de tus estudiantes la etiqueta con lo que le tocó representar. Cada vez que entregues una etiqueta todos juntos van a repetir el nombre de ese elemento en lengua indígena.

Para cerrar la sesión despídanse en la lengua indígena de la comunidad.

SESIÓN 3

¿Qué lograrán los estudiantes en esta sesión?

→ Identificar dónde encontramos agua en la comunidad y para qué nos sirve.

¿Qué actividades realizarás en la lengua indígena de los estudiantes?



Actividad I

Recordemos entre todos

✦ **Trabajando con tus estudiantes:**

Esta actividad la debes de realizar en la lengua indígena de tus estudiantes.

- ≈ Siéntense en círculo y recuerden lo que se hizo la sesión pasada. Pregúntale a tus estudiantes *¿Qué escuchamos la clase anterior? ¿A quiénes escuchamos?*
- ≈ Con tu ayuda, guíalos para que mencionen el agua y las señales que aparecieron en la historia.

Si hablas una variante lingüística diferente a la de tus estudiantes

Trabajando con tus estudiantes

Cuando hagas las preguntas del diálogo utiliza las palabras en la variante de tus estudiantes que hayas identificado hasta el momento. Permite a tus estudiantes expresarse en su variante y presta atención a las palabras que no entiendas para anotarlas en tu diario.

Si no hablas la lengua indígena de tus estudiantes

Antes de la sesión

Pídele a alguien que hable la lengua indígena de los estudiantes que te traduzca las preguntas de la actividad. Escucha y anota las frases como las entiendas para que puedas seguir practicando las veces que lo consideres.

Trabajando con tus estudiantes

Haz las preguntas a tus estudiantes en su lengua indígena. Si no pudiste aprenderte las preguntas puedes leer 1 o 2 veces si lo consideras.

Recuerda darles un espacio para que ellos respondan, escúchalos, posiblemente puedes comprender alguna palabra o frase.

Si tú y tus estudiantes no hablan la lengua indígena de la comunidad

Trabajando con tus estudiantes

Sentados en el círculo y usando algunos dibujos o imágenes de sesiones pasadas, realiza las preguntas para recordar la sesión pasada.

Cuando tus estudiantes mencionen alguna señal del agua: *ardilla, sapo, ranas, carrizos, manantial, aves y musgos*, recuerda con ellos cómo se llaman en la lengua indígena de la comunidad.



Actividad 2

Nos movemos para aprender

✦ Antes de comenzar con tu sesión:

- ~ Elabora varias máscaras de ranas y una de agua para que tus estudiantes vean quiénes son y así el juego sea más divertido.

✦ Trabajando con tus estudiantes:

Esta actividad la debes de realizar en la lengua indígena de tus estudiantes.

Juego: Ranitas sedientas

- ~ Los estudiantes jugarán a ser ranas buscando agua para nadar y para beber, moviéndose de un lado a otro del salón o del patio. Reparte las máscaras de las ranas a cada estudiante y la máscara de agua se le entrega a quien le toque el turno de ser agua.
- ~ Coloca a un niño o niña que represente el agua a un lado del salón, del otro lado se colocarán todos los demás que representan las ranas.

Las ranas van a preguntar al agua: - *¿Dónde hay agua?*

y el niño agua va a responder: - *Aquí*

las ranas preguntan: - *¿Cuántos brincos vamos a dar?*

y el niño agua dice cuántos brincos van a dar: - Uno, dos, tres, cuatro o cinco

- ~ Todas las ranas brincarán contando en voz alta el número que dijo el niño agua. Cuando lleguen al otro lado todos recibirán un vaso con agua.

Si hablas una variante lingüística diferente a la de tus estudiantes

Trabajando con tus estudiantes

Es importante que las preguntas y las indicaciones de los juegos estén en la variante de tus estudiantes. Si hay alguna palabra que no entiendan investiga cómo se dice en su variante. Permite que tus estudiantes se expresen en su variante. Ten presente tu diario de palabras en la variante de la comunidad.

Si no hablas la lengua indígena de tus estudiantes

Antes de la sesión

Pídele a alguien que hable la lengua indígena de los estudiantes que te diga cómo se dice:

- *Vamos a jugar, uno será agua y los demás ranas*

- *¿Dónde hay agua?*

- *Aquí*

- *¿Cuántos brincos vamos a dar?*

- *Números del 1 al 5.*

Anota las traducciones tal cual la entiendas, lee y practica la pronunciación.

Si tú y tus estudiantes no hablan la lengua indígena de la comunidad

Antes de la sesión

Investiga la traducción de todas las frases que están en el juego a lengua indígena de la comunidad.

- *¿Dónde hay agua?*

- *Aquí*

- *¿Cuántos brincos vamos a dar?*

- *Números del 1 al 5.*



Trabajando con tus estudiantes

Utiliza las instrucciones y preguntas que pediste que tradujeran. Recuerda que puedes leerlas.

Tus estudiantes notarán que tratas que las actividades se realicen en la lengua indígena.

Trabajando con tus estudiantes

Practica la pronunciación de las frases con tus estudiantes antes del juego y entre todos repítanlas para poder jugar.

Durante el juego utilicen las frases en la lengua indígena de la comunidad.

Actividad 3

Dialogamos lo aprendido

* Antes de comenzar con tu sesión:

- ~ Investiga dónde hay agua en la comunidad, si tienen un río, manantial, tanque o cualquier otro espacio donde obtengan el agua. Pregunta cómo se llama ese lugar en la lengua indígena de la comunidad y las historias que se cuentan, si tienen algún cuento, leyenda o mito relacionado al agua. También puede ser una fiesta o ceremonia para honrar el agua. Lleva las respuestas a la clase.

* Trabajando con tus estudiantes:

Esta actividad la debes de realizar en la lengua indígena de tus estudiantes.

- ~ Pídele a todos que se sienten en círculo para platicar sobre el agua, puedes preguntarles: *¿Para qué sirve el agua? ¿Cómo cuidan el agua en sus casas? ¿Dónde la guardan? ¿Dónde encontramos agua en la comunidad?* Dialoguen juntos desde todo lo que saben.
- ~ Platícale a tus estudiantes sobre lo que investigaste previamente, en este momento crea un ambiente de confianza donde todos se motiven para escuchar la historia de la comunidad que tienes que contarles.
- ~ Cuando termines tu relato, diles que quien quiera puede preguntarle a sus papás sobre lo que hablaron, si conocen la historia, o si saben de alguna otra. La próxima sesión tendrán la oportunidad de compartirlo.



Si hablas una variante lingüística diferente a la de tus estudiantes

Antes de la sesión

Investiga cómo se llama en la variante de la comunidad el lugar o lugares donde se encuentra agua en la comunidad.

Trabajando con tus estudiantes

Utiliza las palabras que ya conoces en la variante de la comunidad y las que investigaste. Si en el diálogo aparecen nuevas palabras tenlas en cuenta para añadirles a tu lista y usarlas cuando te comuniqués.

Si no hablas la lengua indígena de tus estudiantes

Antes de la sesión

Investiga cómo se llama en lengua indígena el lugar donde se encuentra agua en la comunidad y anótalo.

Pídele a alguien que hable la lengua indígena de los estudiantes que te traduzca las preguntas de la actividad general.

Escribe las traducciones tal cual las entiendas, para que después puedas leer y practicar la pronunciación.

Trabajando con tus estudiantes

Realiza las preguntas que has pedido que traduzcan en la lengua indígena.

Si no te aprendiste las traducciones, puedes leer 1 o 2 veces según lo consideres. Da el espacio necesario para que ellos conversen en la lengua indígena en cada pregunta.

Procura que en el espacio haya dibujos o trabajos relacionados al tema del agua para que cuando tus estudiantes conversen sean con relación al tema.

Si tú y tus estudiantes no hablan la lengua indígena de la comunidad

Antes de la sesión

Investiga cómo se llama en lengua indígena el lugar donde se encuentra agua en la comunidad.

Trabajando con tus estudiantes

Durante la actividad de diálogo deja que tus estudiantes te cuenten sobre lo que saben del agua. Al final cuéntales sobre lo que investigaste y enséñales el nombre en lengua indígena del lugar donde se encuentra agua en la comunidad.

Entrega a las mamás o papás una hoja con las palabras claves en su lengua indígena para que las recuerden en casa: “ardilla, sapo, ranas, carrizos, manantial, aves y musgos”, así como el nombre del lugar donde hay agua.

Para cerrar la sesión repite la dinámica de despedida en la lengua indígena de la comunidad, que realizaron la sesión anterior.

SESIÓN 4

¿Qué lograrán los estudiantes en esta sesión?

→ Plasmar de forma artística dónde se encuentra el agua en su comunidad.

¿Qué actividades realizarás en la lengua indígena de los estudiantes?

Actividad I

Recordamos entre todos

✦ Antes de comenzar con tu sesión:

- ~ Dibuja en un papel bond los espacios con agua que hayan compartido tus estudiantes la sesión anterior. A un lado escribe su nombre en la lengua indígena, por ejemplo: **pozo, río, cenote, tanque, olla de agua, manantial**, u otro espacio.

✦ Trabajando con tus estudiantes:

Esta actividad la debes de realizar en la lengua indígena de tus estudiantes.

- ~ Sentados todos juntos, recuerden las reflexiones de la sesión anterior, menciona la historia que contaste y dales un espacio para que puedan platicar sobre lo que les contaron sus papás. Haz que este momento sea de escucha atenta, en confianza y relajados para que lo disfruten.
- ~ Para finalizar pregúntales: *Si Ik estuviera en su comunidad y tuviera sed ¿Cómo le enseñarías dónde se encuentra el agua?* Varios de ellos responderán que se puede encontrar agua en sus casas, pero tendrás que guiarlos a que mencionen si hay agua en algún pozo, río, cenote, tanque, olla de agua, manantial, u otro espacio en su comunidad.
- ~ Después de mencionar dónde se encuentra el agua, diles que van a representarlo en el producto final.

Si hablas una variante lingüística diferente a la de tus estudiantes

Antes de la sesión

Verifica que los nombres del lugar donde se encuentra agua en la comunidad estén en la variante de tus estudiantes. Por ejemplo: pozo, río, cenote, tanque, olla de agua, manantial, u otro espacio en su comunidad.

Trabajando con tus estudiantes

Durante el diálogo utiliza las palabras en la variante de tus estudiantes que investigaste antes. También puedes compartir como se dice en tu variante.

Si no hablas la lengua indígena de tus estudiantes

Antes de la sesión

Pídele a alguien que hable la lengua indígena de los estudiantes que te diga cómo se dice:

- *Si Ik estuviera en su comunidad y tuviera sed ¿Cómo le enseñarías dónde se encuentra el agua?*

Escribe la traducción y practica. Si es necesario anota otras palabras cuya traducción no tengas.

Trabajando con tus estudiantes

Realiza las preguntas en la lengua indígena de tus estudiantes cuando sea necesario.

Dales el espacio para que puedan conversar en la lengua indígena. Para que se mantengan conversando sobre el tema puedes usar imágenes o el personaje de Ik.

Si tú y tus estudiantes no hablan la lengua indígena de la comunidad

Antes de la sesión

Investiga cómo se dice en la lengua indígena de la comunidad: pozo, río, cenote, tanque, olla de agua, manantial, u otro espacio donde haya agua en la comunidad.

Trabajando con tus estudiantes

Cuando vean el papel bond con los dibujos del espacio donde se encuentra agua en la comunidad, enséñale a tus estudiantes la pronunciación de los nombres en la lengua indígena de la comunidad.

Actividad 2

Producto final

✦ Antes de comenzar con tu sesión:

- ∞ Prepara tus materiales antes de la actividad, con lo que tengas a la mano, observa qué podrías utilizar para que tus estudiantes elaboren el producto final.

✦ Trabajando con tus estudiantes:

Esta actividad la debes de realizar en la lengua indígena de tus estudiantes.

- ∞ Individualmente o en parejas van a representar, modelar, o construir el lugar donde se encuentra el agua de la comunidad.
- ∞ Para iniciar diles: “Si llegará Ik a su comunidad ¿dónde lo llevarían para que beba agua?”, puede ser un río, un ojo de agua, manantial, tanque, cenote, etc. Cada estudiante elegirá uno de estos lugares para representar, modelar o construir.
- ∞ Dales los materiales que conseguiste y que ellos elijan que utilizar. Si necesitan ayuda traza la figura en una hoja en blanco y que realicen el modelo guiándose con las líneas.

Si hablas una variante lingüística diferente a la de tus estudiantes

Trabajando con tus estudiantes

En esta actividad ya tienes más palabras en la variante de tus estudiantes para que des las indicaciones para elaborar su producto final. Cuando digan palabras que no entiendas pregúntales qué significa y anótalo en tu diario.

Si no hablas la lengua indígena de tus estudiantes

Antes de la sesión

Pídele a alguien que hable la lengua indígena de los estudiantes que te diga cómo se dice:

Si llegara Ik a su comunidad ¿dónde lo llevarían para que beba agua?

Trabajando con tus estudiantes

Utiliza la frase que has pedido que se traduzca a la lengua indígena de los estudiantes y que ellos respondan. Es importante que puedas dar la indicación en la lengua indígena.

Si tú y tus estudiantes no hablan la lengua indígena de la comunidad

Antes de la sesión

Recuerda los nombres del lugar donde se encuentra el agua en la lengua indígena de la comunidad:

- río

- ojo de agua

- laguna

- cenote

u otro lugar de la comunidad

Trabajando con tus estudiantes

Practica con tus estudiantes la pronunciación del nombre de su modelo mientras están haciendo la actividad.

Apóyate con el papel bond que dibujaste la sesión anterior.

Actividad 3

Integración

* Antes de comenzar con tu sesión:

- ~ Elige un espacio adecuado para realizar el juego y para acomodar después los modelos. Busca una canción infantil para el juego. Prepara un cartel con la pregunta en lengua indígena: *¿Dónde hay agua? Aquí →*

* Trabajando con tus estudiantes:

Esta actividad la debes de realizar en la lengua indígena de tus estudiantes.

Juego: Encontramos el agua escondida

- ~ Sentados en círculo en el suelo, y con los ojos cerrados, cantarán la canción de la serie u otra canción en su lengua indígena. Mientras cantan un estudiante caminará por afuera rodeando el círculo cargando su producto final.
- ~ Cuando se acaba la canción y mientras todos siguen con los ojos cerrados, el estudiante dejará su producto final detrás de un compañero y preguntará *“¿Dónde hay agua?”*
- ~ Todos abren los ojos y buscan detrás, quien encuentre el modelo detrás de él dirá *“Aquí”* y sale corriendo para atrapar a su compañero. Si lo atrapa le toca hacer la ronda.
- ~ Para finalizar, los modelos se van acomodando en una mesa dentro o fuera del salón para que esté siempre presente. Pega en la pared en palabras grandes la siguiente pregunta y la respuesta y una flecha señalando donde se acomodaron todos los modelos.

*¿Dónde hay agua
Aquí →*

- ~ Reúne a todos para observar los modelos y hacer la reflexión de cierre. Pregúntales *¿En la comunidad cuidan el agua? ¿Por qué es importante que cuiden del agua? ¿Qué pasaría si no tenemos agua?*
- ~ Dale un tiempo a cada estudiante para que pueda compartir sus reflexiones de forma libre.

Si hablas una variante lingüística diferente a la de tus estudiantes

Antes de la sesión
Investiga cómo se dice en la variante de la comunidad: *¿Dónde hay agua? Aquí.*

Si no hablas la lengua indígena de tus estudiantes

Antes de la sesión
Busca entre tus notas la traducción de: *¿Dónde hay agua?, Aquí, Vamos a jugar*
Práctica nuevamente la pronunciación.

Si tú y tus estudiantes no hablan la lengua indígena de la comunidad

Antes de la sesión
Investiga cómo se dice *¿Dónde hay agua?* y *Aquí* en la lengua indígena de la comunidad. Enseña estas frases a tus estudiantes antes del juego.

Trabajando con tus estudiantes

En este momento de integración utiliza las frases que investigaste y todas las palabras que has aprendido en la variante de tus estudiantes para que ellos te puedan entender bien y se expresen en su variante.

Antes de la sesión

Pídele a alguien que hable la lengua indígena de los estudiantes que te apoye traduciendo las preguntas de reflexión que vienen en la actividad.

Trabajando con tus estudiantes

Juega con tus estudiantes utilizando su lengua indígena. Asegúrate de que ellos indiquen el lugar en donde se encuentra el agua, utiliza la pregunta: ¿Dónde hay agua? y la respuesta: Aquí, para guiar la actividad.

Recuerda que en todo momento la lengua indígena tiene que estar presente aunque tú no la comprendas del todo.

Trabajando con tus estudiantes

Durante el juego utiliza las frases que investigaste. Puedes añadir el nombre del modelo, por ejemplo: aquí en el río, cenote, manantial, etc.

Para cerrar la sesión realiza la dinámica de despedida en la lengua indígena de la comunidad, que realizaron la sesión anterior.

